

# Le Bulletin de SAINT-LAURENT

SECTION SPÉCIALE À L'INTÉRIEUR  
Rapport sur la situation financière  
de Saint-Laurent en 2016

Octobre 2017 Vol. 26 · n°5

Publié par l'arrondissement de Saint-Laurent à l'intention de ses citoyens et citoyennes

## Un grand succès pour la Fête de la rentrée sportive

Plus de 4000 visiteurs ont assisté à la Fête de la rentrée sportive, le 19 août dernier. Celle-ci marquait le coup d'envoi de la première programmation d'activités automne-hiver au tout nouveau Complexe sportif de Saint-Laurent.

De l'animation sur le site, une visite des lieux, des spectacles et des démonstrations sportives ont occupé les visiteurs. De plus, les clubs et les associations ont eu l'occasion de rencontrer les citoyens de passage lors du Salon des clubs, la première initiative de ce genre à Saint-Laurent. Plusieurs clubs ont connu une hausse notable de leurs inscriptions à la suite de cette activité. Par exemple, les inscriptions au Club Gymslic sont passées de 350 à l'automne 2016 à plus de 500 pour l'automne 2017.

Même scénario pour le Club de nage synchronisée, lequel compte maintenant plus de 50 membres comparativement à 20 à pareille date l'an dernier.

Enfin, les visiteurs ont pu rencontrer les élus de Saint-Laurent et les ambassadeurs du projet, qui ont fait la promotion des bienfaits de l'exercice et des saines habitudes de vie durant tout l'été. Il s'agissait de **Josée Bélanger**, médaillée de bronze en soccer aux Jeux olympiques de Rio, **Mathieu Proulx**, ancien maraudeur des Alouettes de Montréal, **Jacqueline Simoneau**, olympienne et étoile montante en nage synchronisée native de Saint-Laurent, et **Bruny Surin**, champion olympique en athlétisme.

SUITE PAGE 8



Le maire de Lethbridge, en Alberta, **Chris Spearman**, **Jacques Cohen**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, **Bruny Surin**, ambassadeur du projet, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, la députée de Saint-Laurent, **Emmanuela Lambropoulos**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Maurice Cohen**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**. À l'avant-plan, **Jacqueline Simoneau**, **Mathieu Proulx** et **Josée Bélanger**, les trois autres ambassadeurs du projet.

### Sommaire

Mot du maire.....	2
Calendrier.....	2
Vente annuelle de livres usagés.....	3
Vers le développement d'un pôle de service dans le secteur est.....	3
Présence de coyotes à Montréal.....	3
La paix sous le signe de la jeunesse.....	4
Magasin-Partage de Noël.....	4
Une nouvelle murale.....	5
La Saison culturelle dévoilée.....	5
Vernissage de l'exposition Les rues de la forêt.....	5
Leader en transport durable.....	6
Park(ing) Day.....	6
Interdiction prochaine des sacs d'emplettes à usage unique.....	6
Collectes automnales.....	7
Ouverture de la traverse Montpellier.....	7
Concours « Parapluie Saint-Laurent ».....	7
Un grand succès pour la Fête de la rentrée sportive.....	8

### 311

Patrouille de sécurité urbaine 514 855-5700

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

ArrSaintLaurent MTLsaintlaurent

## Inauguration de la place Rodolphe-Rousseau

Le maire de Montréal, Denis Coderre, et le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, ont procédé le 17 août à l'inauguration de la place Rodolphe-Rousseau, l'un des legs officiels du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal. Celle-ci est située directement à la sortie Édouard-Laurin de la station de métro Côte-Vertu, dans le quartier culturel de Saint-Laurent.

Fruit d'une approche innovante et créative pour sonder les besoins et les souhaits des résidents, des commerçants, des utilisateurs des transports en commun et des partenaires du milieu, la place Rodolphe-Rousseau offre un nouveau lieu de rencontres et d'activités pour tous les Montréalais. De plus, l'aménagement de cette nouvelle place permet de revitaliser un point central de Saint-Laurent tout en retirant un îlot de chaleur urbain qui était un ancien stationnement.



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité, **Francesco Miele**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Maurice Cohen**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le maire de Montréal, **Denis Coderre**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren et membre du comité exécutif responsable du transport, **Aref Salem**, en compagnie de membres de la **famille Rousseau**.



## Mot du maire

Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Nous vous avons lancé une invitation et votre réponse a été à la hauteur de nos attentes. Pas moins de 4000 visiteurs ont franchi les portes du Complexe sportif le 19 août dernier.

Notre équipe comme nos partenaires et nos ambassadeurs sportifs s'étaient préparés dans la plus grande fébrilité pour cet événement. Nous en garderons tous un souvenir mémorable comme en témoignent les magnifiques photos des pages centrales de ce numéro. C'est maintenant avec le même enthousiasme que notre personnel accueille jour après jour les usagers du nouvel édifice. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion d'y faire un tour, n'attendez plus! Il y a des activités pour chaque membre de la famille et à des horaires qui conviennent à tous.

L'automne nous a réservé toute une surprise avec ses températures très au-dessus des moyennes. C'est donc sous un soleil radieux que nous avons procédé à plusieurs des événements publics illustrés dans les pages suivantes. Notre quartier culturel s'est embelli d'une nouvelle murale et la traverse pour piétons et cyclistes sur la voie ferrée du boulevard Montpellier a été inaugurée il y a peu. Ce dernier

représentait un projet attendu de longue date par notre administration, consciente des contraintes que vivaient les résidents de ce secteur enclavé.

Au moment d'écrire ceci, nous nous apprêtons à récompenser les résidents s'étant distingués lors du concours Maisons fleuries. Comme nouveauté pour cette 36<sup>e</sup> édition, deux prix ont été ajoutés à la catégorie Aménagement résidentiel. Auparavant inclus dans d'autres secteurs, le Nouveau Saint-Laurent et Bois-Franc ont dorénavant leurs propres lauréats en raison de leur important développement des dernières années. En attendant le Bulletin de décembre, je vous invite à regarder l'album de photos mis sur notre page Facebook pour découvrir les gagnants.

N'hésitez pas, d'ailleurs, à participer à la conversation en rejoignant Saint-Laurent sur les réseaux sociaux, incluant Twitter et Instagram. Dans ce dernier, vous pouvez également partager vos photos et apprécier les contributions des membres au moyen du mot-clic #saintlaurentmtl.

Bonne lecture!

Le maire de Saint-Laurent,  
**Alan DeSousa, FCPA, FCA**

## Conseil de Saint-Laurent

Alan DeSousa, FCPA, FCA  
Maire de Saint-Laurent



**Francesco Miele**  
Conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité



**Aref Salem**  
Conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren et membre du comité exécutif responsable du transport



**Maurice Cohen**  
Conseiller d'arrondissement, district de Côte-de-Liesse



**Michèle D. Biron**  
Conseillère d'arrondissement, district de Norman-McLaren

### Paul Lanctôt

Adjoint du directeur d'arrondissement et chef de la Division des communications et des relations avec les citoyens

### MAIRIE DE SAINT-LAURENT

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone: 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié gratuitement par l'arrondissement de Saint-Laurent.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1917-2567

Tirage: 46 000 copies

Papier recyclé et recyclable

## CALENDRIER

Voici au moment de mettre sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.

### NOVEMBRE

**4 au 19 novembre**  
Exposition – Participants aux ateliers multidisciplinaires – Enfants  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**7 novembre**  
Théâtre – Irène sur Mars  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**8 novembre**  
Danse – Complexe R  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, GRATUIT

**11 novembre**  
Danse – 26 lettres à danser  
Salle Émile-Legault, 11 h, GRATUIT

**12 novembre**  
Concert – Caroline Planté  
Centre des loisirs, 14 h, GRATUIT

**16 novembre**  
Chanson – Mathieu Lippé  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**18 novembre**  
Lumières sur Chameran  
Grande marche jusqu'au parc Painter  
Secteur Chameran, 17 h

**21 novembre**  
Séance publique du conseil de Saint-Laurent  
Salle du conseil, 19 h 30

**21 novembre**  
Théâtre – Chat en poche, Feydeau  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**23 novembre**  
Cinéma – Afrique du Sud  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**24 novembre**  
Chanson – Bellflower  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, GRATUIT

**25 novembre au 10 décembre**  
Exposition citoyenne (peinture) – Daniela Muset  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**25 novembre**  
Cinéma – Ciné-Expo 67  
Centre des loisirs, 14 h, GRATUIT

**26 novembre**  
Concert – Diba  
Centre des loisirs, 14 h, GRATUIT

### DÉCEMBRE

**3 décembre**  
Théâtre – Magie lente  
Centre des loisirs, 11 h, GRATUIT

**5 décembre**  
Séance publique du conseil de Saint-Laurent  
Salle du conseil, 19 h 30

**6 décembre**  
Séance du Comité consultatif d'urbanisme  
Salle du conseil, 19 h 30

**7 décembre**  
Cinéma – Islande  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**10 décembre**  
Noël sur glace – 41<sup>e</sup> édition  
Aréna Raymond-Bourque, 14 h à 17 h, GRATUIT

**12 décembre**  
Concert – Contes d'hiver  
Église Saint-Sixte, 19 h 30

**15 décembre**  
Chanson – Luc De la Rochellière  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**16 décembre au 14 janvier**  
Exposition citoyenne (peinture) – Tatiana Sragar  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**17 décembre**  
Arts numériques – Lumens  
Salle Émile-Legault, 14 h, GRATUIT

**Inscriptions sur Loisirs en ligne**  
Activités sportives : Dès le 14 novembre  
Ateliers culturels et Centre préscolaire : Dès le 21 novembre  
Activités aquatiques : Dès le 2 décembre  
[ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)  
Renseignements :  
☎ 514 855-6110, poste 0  
Inscription sur place au Centre des loisirs : 22 novembre

Le Musée des Maîtres et Artisans du Québec

615, avenue Sainte-Croix  
GRATUIT

**1<sup>er</sup> au 30 novembre**  
Étudiants en arts visuels

**1<sup>er</sup> novembre au 3 décembre**  
Croix de mémoire et Croissance

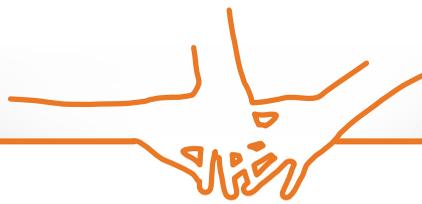
**7 décembre au 7 janvier**  
Projet Paix Amour Espoir, 15<sup>e</sup> anniversaire, et Les jumeaux du CARI, 20<sup>e</sup> édition

CENTRE D'EXPOSITION  
LETHBRIDGE

Bibliothèque du Boisé, GRATUIT  
**16 novembre au 14 janvier**  
Vernissage : 12 novembre, 14 h  
Trajectoires – Espace Projet



**Programmation des bibliothèques :**  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)



## Vente annuelle de livres usagés

La vente annuelle de livres usagés organisée par l'arrondissement s'est tenue à la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent les 15 et 16 septembre dernier. Les Laurentiens et les Laurentiennes se sont présentés en grand nombre afin de se procurer des livres en bonne condition, élagués des collections des deux bibliothèques de Saint-Laurent. Ils ont également pu profiter des nombreuses activités familiales offertes lors de ces deux journées.



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, en compagnie d'usagers des bibliothèques.

**ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI**  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

CYBERBULLETIN



## Vers le développement d'un pôle de service dans le secteur est

L'arrondissement de Saint-Laurent a fait l'acquisition d'un terrain vacant situé à l'angle de la rue Jules-Poitras et du boulevard Henri-Bourassa dans le but de répondre à des besoins de services de proximité pour les citoyens du secteur est de Saint-Laurent. La transaction au coût de 4 160 000 \$ est entièrement financée par l'arrondissement.

« Notre rôle est de planifier le développement à long terme de la collectivité et de voir comment nous pouvons toujours améliorer notre offre de services pour que ceux-ci soient équitables et diversifiés, a déclaré le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa. Après analyse, nous avons réalisé qu'il y avait là une occasion à saisir. Avec l'achat de ce terrain, nous faisons un premier pas vers le développement d'un pôle de service pour les citoyens de ce quartier, lequel est l'objet d'un projet de Revitalisation urbaine intégrée depuis 2010. »

La nature des infrastructures qui pourraient être aménagées sur ce terrain d'une superficie de 15 500 m<sup>2</sup> n'est pas encore connue. L'administration laurentienne prendra le temps nécessaire pour réaliser une étude approfondie afin de s'assurer que les services déployés répondent aux besoins du quartier Chaméran et aussi de l'ensemble de la communauté laurentienne.

Pour le maire, un projet de cette envergure mérite réflexion : « Tout comme cela a été fait pour la Bibliothèque du Boisé, le Complexe sportif et plusieurs autres projets majeurs réalisés ces dernières années, nous allons consulter les parties prenantes et explorer toutes les possibilités. Le milieu associatif, les partenaires institutionnels et les citoyens auront leur mot à dire. D'ailleurs, les membres du conseil s'attendent à ce que la communauté s'implique étroitement dans le processus de consultation et lui fasse des propositions en temps et lieux. »



Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**.

## Présence de coyotes à Montréal

Au cours des derniers mois, la présence de coyotes a été signalée dans plusieurs endroits sur l'île de Montréal. À Saint-Laurent, l'animal a été aperçu au courant de l'été près du boulevard Montpellier, le long de la voie ferrée.

En sa présence, il convient d'éviter d'intervenir directement, mais plutôt de contacter les autorités afin de suivre ses déplacements. Les résidents peuvent ainsi transmettre tout signalement à la **Patrouille de sécurité urbaine au 514 855-5700**.

Aussi, pour éviter de l'attirer près de son domicile, il est recommandé de :

- garder sous contrôle les animaux de compagnie;
- éliminer toute source de nourriture potentielle aux alentours, y compris la nourriture pour chiens ou chats et les mangeoires pour oiseaux;
- éviter de nourrir les animaux sauvages.





## La paix sous le signe de la jeunesse

La 25<sup>e</sup> Journée internationale de la paix s'est déroulée le 21 septembre dernier au parc Beaudet sous un soleil radieux, avec la participation d'une quarantaine d'étudiants de LaurenHill Academy et de l'École internationale des apprenants (école Dar Al Iman). L'auditoire se composait aussi d'une quarantaine d'adultes, dont les élus de Saint-Laurent et des représentants d'organismes locaux. L'événement était organisé par l'arrondissement, en collaboration avec le COSSL et la Communauté baha'ie de Montréal.

Instaurée par les Nations unies, la Journée internationale de la paix était célébrée pour la 25<sup>e</sup> année consécutive au parc Beaudet, sous le thème Ensemble pour la paix : Respect, dignité et sécurité pour tous. Une plaque commémorative, dont la maquette a été dévoilée lors de la cérémonie, sera installée prochainement à cet endroit pour souligner à la fois le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada et les 25 ans de la désignation du site comme « parc de la paix ».

Dans son allocution, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, a déclaré : « Saint-Laurent tient à souligner la Journée internationale de la paix en lançant un appel rassembleur à la population, afin de démontrer l'importance de la paix pour notre communauté. Cette communauté est riche de multiples cultures venues d'ici et d'ailleurs, qui ont appris à vivre ensemble dans l'harmonie. Nous avons la chance, à Saint-Laurent, au Québec, au Canada, de vivre dans un monde en paix. Mais, enfants comme adultes, nous avons aussi la responsabilité de maintenir la paix autour de nous. »

Parmi les moments marquants de l'événement, mentionnons les citations sur la paix en diverses langues par une dizaine d'étudiants de LaurenHill Academy, ainsi que le témoignage d'une réfugiée syrienne, M<sup>me</sup> Howida Tannous, qui a quitté son pays d'origine il y a un an et demi avec ses trois enfants et vit maintenant à Saint-Laurent.



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité, **Francesco Miele**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, sont entourés notamment du président de l'Association des marchands de Décarie, **Berg Merdjanian**, de la conseillère politique du député de Saint-Laurent et ministre responsable des Relations canadiennes, **Jean-Marc Fournier**, **Nour Dib**, de la commissaire scolaire de la CSMB pour la circonscription de Saint-Laurent-Sud, **Abi Koné**, de la directrice du Bureau des affaires communautaires de la Communauté baha'ie de Montréal, **Gigi Vidal**, de représentantes du Club Lions de Saint-Laurent, **Micheline Roy** et **Christine Ligondé**, et d'étudiants de LaurenHill Academy.

## Magasin-Partage de Noël

Afin d'aider des familles défavorisées de Saint-Laurent à passer un agréable temps des Fêtes, les résidents sont invités à participer à la campagne de sollicitation du Magasin-Partage de Noël. Le comité organisateur est formé de représentants de l'arrondissement, du CIUSSS du Nord-de-l'île-de-Montréal, de VertCité, de l'Oasis, de la Maison des familles de Saint-Laurent, du Carrefour Jeunesse Emploi Saint-Laurent et du Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent (COSSL).

### Pour faire un don

**Du 13 novembre au 8 décembre 2017**, des boîtes pour recueillir des denrées non périssables et des jouets seront installées à divers endroits, dont le Centre des loisirs, la mairie et le CLSC. Les dons par chèque à l'ordre de « Maisons des familles de Saint-Laurent » sont aussi acceptés à l'adresse suivante : Maisons des familles de Saint-Laurent, a/s de Catherine Adam, 1159, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent (Québec) H4L 3Z2. Des reçus pour fin d'impôt seront remis pour les dons de 20 \$ ou plus aux donateurs qui en feront la demande.

### Pour s'inscrire

Pour être admissible au programme, il faut être résident de Saint-Laurent et prendre rendez-vous en composant le 514 855-6110, poste 4925, **entre le lundi 30 octobre et le vendredi 3 novembre**. Une seule inscription est permise par adresse et les participants doivent déboursier 10 % de la valeur réelle de l'épicerie.

Le Magasin-Partage permet aux ménages démunis du quartier de choisir eux-mêmes des denrées alimentaires selon leur goût.

RENSEIGNEMENTS : ☎ 514 333-8989, poste 325, ou [coordoevenements@maisondesfamilles.org](mailto:coordoevenements@maisondesfamilles.org)



Magasin - Partage  
St-Laurent

## Appli de Saint-Laurent

### Retrouvez :

- Les parcs et leur localisation
- Le calendrier des activités
- La foire aux questions

**Téléchargez-la, c'est gratuit et facile à utiliser!**

L'application de Saint-Laurent est disponible sur App Store et Google Play.



## Une nouvelle murale

Réalisée par l'artiste Dodo Ose, *L'Envol* est la plus récente murale de l'arrondissement de Saint-Laurent. Située face à la nouvelle place Rodolphe-Rousseau, l'œuvre orne le mur du commerce Décarie hot dog, sur le boulevard Décarie. Afin de souligner l'achèvement de la murale, un événement festif a été organisé le 11 septembre pour permettre à tous d'admirer ce tableau coloré et de féliciter Dodo Ose de A'shop pour le travail accompli cet été.

Dans cette murale, réalisée grâce au soutien de Saint-Laurent, l'artiste-graffiteur offre sa vision d'une œuvre publique. Ainsi, l'idée derrière *L'Envol* vient de la mythologie grecque, Dodo Ose jumelant les mythes de la Renommée, de Pégase et d'Arion au cœur de son allégorie. Le personnage de la Renommée symbolise la reconnaissance publique, alors que les chevaux à dompter représentent Pégase et Arion, soit la créativité et l'inspiration.

Il s'agit de la troisième murale à figurer dans le quartier culturel de Saint-Laurent. *Engloutie*, par Rafael Sottolichio, habille un mur de brique situé sur la rue du Collège, alors que *All it takes is a little heart*, par OMEN, est à l'angle de la rue Beaudet et du boulevard Décarie.

Le conseil de Saint-Laurent a pris part à une rencontre avec la famille Vriniotis, propriétaire de Décarie hot dog, visant à souligner la création de la murale par Dodo Ose de A'shop. Sur la photo, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, un agent de liaison culturelle, **Mathieu Héroux**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, la chef de la Division de la culture et des bibliothèques, **Andrée Tremblay**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la directrice des ventes de A'Shop, **Céline Abadie**, le président de l'Association des marchands de Décarie, **Berj Merdjanian**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, ainsi que les membres de la famille Vriniotis entourent le muraliste **Dodo Ose**.

## L'Envol



## La Saison culturelle dévoilée

C'est le 29 septembre dernier que Saint-Laurent dévoilait sa programmation culturelle automnale. Fidèle à son habitude, l'arrondissement permet aux Laurentiennes et aux Laurentiens de profiter d'événements variés et pour la plupart gratuits : de la danse, du théâtre, des concerts, des expositions, des films et, pour la première fois, une performance en arts numériques.

Pour en savoir plus, consultez l'édition automne 2017 de la publication **Programmation culture et bibliothèques** disponible dans les édifices municipaux et à l'adresse [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la chef de la Division de la culture et des bibliothèques, **Andrée Tremblay**, une animatrice culturelle, **Charlotte Badin**, et un agent de liaison culturelle, **Mathieu Héroux**, qui prenaient tous part au lancement de la programmation.

## Vernissage de l'exposition Les rues de la forêt

Le 9 septembre se déroulait dans une ambiance festive au Centre d'exposition Lethbridge le vernissage de l'exposition *Les rues de la forêt*. Présentée par le Collectif Zoné vert jusqu'au 5 novembre, celle-ci accueillait les visiteurs dans une futaie recrée au moyen d'un enchevêtrement de troncs d'arbres et de bandelettes de papier à l'architecture organique. Une œuvre qui évoquait la diversité, la force et la fragilité interne d'un boisé, hommage à celui entourant la bibliothèque.



Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, la coordonnatrice à la médiation et aux communications au Centre d'exposition Lethbridge, **Margaux Delmas**, les artistes **Christine Juillard** et **Michel Bachelet**, la coordonnatrice de la programmation et de la logistique au Centre d'exposition Lethbridge, **Catherine Côté-Cyr**, ainsi que le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.



## Leader en transport durable

Saint-Laurent a reçu le 27 septembre dernier le prix *Leader en transport durable* dans la catégorie *Continuité* lors du Déjeuner-causerie de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. Remis conjointement par Voyagez futé et MOBA – Mobilité alternative, ce prix salue le travail exceptionnel d'entreprises et d'organismes engagés dans l'implantation de mesures qui favorisent les transports collectifs et actifs.

« C'est une reconnaissance qui nous fait chaud au cœur, s'est exprimé le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa. Notre engagement envers le transport durable est fondamental et à très long terme. C'est pourquoi depuis plus d'une décennie, nous déployons des efforts notables pour encourager nos employés à participer à notre programme incitatif, AlterAuto. De plus, nous nous efforçons, par le biais de Développement économique Saint-Laurent, de faire la promotion des solutions de rechange à l'automobile auprès des entreprises sur notre territoire.

Chaque fois que nos programmes de mesures incitatives comptent un usager de plus, c'est une petite victoire. Le prix que nous recevons aujourd'hui nous encourage, bien sûr, à continuer. »

En 2009, Saint-Laurent avait été le premier arrondissement à réaliser un plan local de déplacements pour son territoire. Pour sa deuxième version, adoptée le 8 août dernier, il s'est donné l'objectif de contribuer à offrir aux citoyens et aux entreprises locales un environnement urbain à échelle humaine, sécuritaire et sain, tout en stimulant la croissance économique des pôles d'emplois. Pour y parvenir, il privilégie les transports collectifs et actifs, ainsi que les technologies innovantes afin d'optimiser la mobilité des biens et des personnes, et ce, dans une perspective de développement durable.



Résumé vidéo des plans locaux de l'arrondissement : <https://lickst.at/plans>



La directrice générale de Développement économique Saint-Laurent, **Josée Chiasson**, la présidente du conseil d'administration de Voyagez futé, **Lucie Tremblay**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la directrice de l'arrondissement de Saint-Laurent, **Manon Bernard**, et la responsable des CGD de la région métropolitaine, MOBA et Voyagez futé, **Aline Berthe**.

## Park(ing) Day

La Bibliothèque du Boisé a fait la part belle à la culture et aux loisirs pour souligner à sa façon le Park(ing) Day, le 22 septembre. Dans son stationnement, les visiteurs pouvaient jouer à des jeux de société ou à des jeux vidéo, dessiner, bouquiner ou répondre à des questions sur le transport au moyen d'une roue de fortune.

Se déroulant dans 162 villes réparties dans 35 pays, cet événement annuel rassemble citoyens,

élus et organisations afin de transformer temporairement des cases de stationnement en espaces conviviaux, artistiques et verdoyants.

À Saint-Laurent, plusieurs organismes ont également participé au Park(ing) Day, notamment Développement économique Saint-Laurent et MOBA, VertCité, le CARI St-Laurent et le cégep Vanier.



Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité, **Francesco Miele**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren et membre du comité exécutif responsable du transport, **Aref Salem**, visitant l'installation mise sur pied par les employés de la Bibliothèque du Boisé et leur directrice, **Abir Ossman**.

## Interdiction prochaine des sacs d'emplettes à usage unique

La Ville de Montréal a adopté en août 2016 le règlement 16-051 pour interdire certains sacs de plastique distribués dans les établissements dont l'activité principale consiste à vendre des marchandises au détail.

L'interdiction, qui prendra effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, s'applique aux sacs d'emplettes de plastique conventionnel (épaisseur inférieure à 50 microns) et aux sacs d'emplettes oxo-dégradables, oxo-fragmentables, ou biodégradables quelle que soit leur épaisseur. Les sacs de plastique n'étant pas visés par le règlement sont ceux utilisés exclusivement pour transporter des denrées alimentaires jusqu'à la caisse d'un commerce de détail ou pour les protéger, à des fins d'hygiène, d'un contact direct avec d'autres articles (fruits, légumes, noix, friandises en vrac, aliments préparés, viande, poisson, pain, produits laitiers, etc.).

RENSEIGNEMENTS : [ville.montreal.qc.ca/sacs](http://ville.montreal.qc.ca/sacs)

**MONTRÉAL FAIT SA PART**  
Bannissement des sacs de plastique  
Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2018

JE FAIS MA PART  
J'AI MON SAC

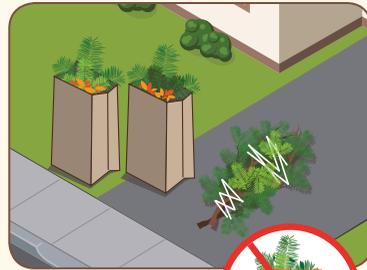
Communauté métropolitaine de Montréal  
Montréal  
ville.montreal.qc.ca/sacs  
#JeFaisMaPart



## Collectes automnales



### Feuilles mortes et résidus verts



SAC DE PLASTIQUE INTERDIT

#### Immeubles de 8 logements et moins

Les feuilles mortes et les résidus verts, incluant les branches de conifères, peuvent être déposés dans le bac brun destiné à la collecte des matières organiques, laquelle est offerte toute l'année. L'excédent peut être déposé à côté du bac brun dans un contenant rigide réutilisable ou des sacs de papier (les sacs de plastique sont interdits).

#### Immeubles de 9 logements et plus

Les feuilles mortes et les résidus verts, incluant les branches de conifères, peuvent être déposés en bordure de rue dans un contenant rigide réutilisable ou des sacs de papier (les sacs de plastique sont interdits). Ils seront ramassés **jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2017**, selon l'horaire de la collecte des matières recyclables.



#### Matières exclues

Les branches d'arbres feuillus sont exclues pour éviter la prolifération de l'agrile du frêne.

### Branches d'arbres feuillus



VOLUME MAXIMAL : 4 MÈTRES CUBES PAR ADRESSE PAR DEMANDE

DIAMÈTRE MAXIMAL DES BRANCHES : 20 CM

Les branches d'arbres feuillus (chênes, frênes, érables, etc.) doivent être déposées à l'extérieur, rassemblées en paquets non attachés, sur le terrain en bordure du trottoir et alignées de façon à ce que la partie coupée soit orientée vers la rue.

Il faut ensuite composer le **311** d'ici le **24 novembre, 2017** pour les faire ramasser.

#### Matières exclues

Les branches dont le diamètre excède 20 cm, les systèmes racinaires, les conifères et les branches résultant de travaux d'abattage sont exclus. Les branches de conifères peuvent être déposées avec la collecte des résidus verts ou des matières organiques.

RENSEIGNEMENTS : 311 [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

## Ouverture de la traverse Montpellier

Le 17 octobre dernier était inauguré le passage à niveau permettant aux piétons et aux cyclistes de franchir en toute sécurité la voie ferrée qui sépare les secteurs Montpellier et Hodge-Place Benoit. Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren et membre du comité exécutif responsable du transport, Aref Salem, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, le chef adjoint du

Service de police du CN (SPCN), Jocelyn Latulippe, la directrice principale, Affaires publiques Canada du CN, Josée Duplessis, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse et leader de la majorité, Francesco Miele, et le chef de la Division des loisirs et du développement social de l'arrondissement, Eric Lagacé, ont participé à l'événement.



## CONCOURS « Parapluie Saint-Laurent »



Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner un **parapluie** à l'effigie de Saint-Laurent.

Retournez votre coupon à l'adresse suivante :

#### Concours « Parapluie Saint-Laurent »

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours devront être reçus au plus tard le **jeudi 23 novembre 2017**. Chaque participation donne une chance de gagner lors du tirage.

La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom sera publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent.

*Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.*

Félicitations à monsieur Bassam Maamari, qui a remporté le concours d'août. La réponse était « parc Beaudet ».

Merci à tous les participants.

#### Coupon de participation au concours « Parapluie Saint-Laurent »

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Pour recevoir le Cyberbulletin, inscrivez votre courriel : \_\_\_\_\_

**QUESTION :** Quel est le nom de la nouvelle murale inaugurée sur le boulevard Décarie?

# Un grand succès pour la Fête de la rentrée sportive

## Fête de la rentrée sportive a resounding success



Une partie de l'équipe de Saint-Laurent derrière le succès de la Fête sportive.  
Part of the Saint-Laurent team behind the success of the Fête de la rentrée sportive.



C'est le club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect qui sera responsable de la gestion de la salle d'entraînement du Complexe sportif. Pour sa présidente, **Edvige Persechino**, posée ici avec **Bruny Surin**, cette initiative permettra d'offrir un appui considérable à l'élite sportive laurentienne.

*The Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect is responsible for managing the training room at the Sports Complex. For the club's president, **Edvige Persechino**, who is seen here posing with **Bruny Surin**, this will make it possible to provide tremendous support for Saint-Laurent's elite athletes.*





L'ouverture du Complexe sportif avec son terrain de soccer intérieur était très attendue par le Club de soccer Saint-Laurent. Pour son directeur technique, **Rocco Placentino**, ancien joueur de l'Impact de Montréal, il ne s'agissait rien de moins qu'un rêve qu'il entretenait depuis sa retraite du sport professionnel. Il y voit, de plus, un formidable tremplin pour le club, qui lui permettra d'atteindre de nouveaux sommets, en particulier avec son volet féminin.

*The Club de soccer Saint-Laurent highly anticipated the opening of the Sports Complex complete with its indoor soccer field. For the club's technical director, **Rocco Placentino**, a former player with the Impact de Montréal, it's all been a dream since he retired from professional sports. Furthermore, he views the venue as a tremendous springboard for the club that will allow it to reach new heights, especially in the women's categories.*



# Rapport sur la situation financière de Saint-Laurent en 2016



## Réalisations de l'administration laurentienne en 2016

### Contexte

La Charte de la Ville de Montréal prévoit que le maire d'arrondissement doit faire rapport sur la situation financière de l'arrondissement au moins quatre semaines avant la transmission au comité exécutif de son nouveau budget.



Conformément à la loi, je dépose le Rapport sur la situation financière de Saint-Laurent en 2016. Je proposerai également un bilan de nos réalisations, un résumé des projets en cours, ainsi qu'une projection pour l'année 2018.

Notre administration a connu en 2016 une année marquée par sa préparation à d'importants projets comme l'ouverture du Complexe sportif et le volet laurentien des festivités du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal.

Présenté au conseil de Saint-Laurent par le maire, M. Alan DeSousa, FCPA, FCA, le 5 septembre 2017.

### Affaires municipales et administration

Commençons la section Affaires municipales et administration en soulignant que Saint-Laurent a récolté plusieurs distinctions en 2016. Le Conseil du bâtiment durable du Canada - Québec lui a ainsi remis le prix dans la catégorie Municipalité lors du **Gala d'excellence Durabilys** pour ses efforts de mobilisation.



Son règlement sur les plans de gestion des déplacements réalisé en collaboration avec MOBA lui a valu le prix Défi santé municipalités et familles, dans la catégorie Aménagement du milieu, de l'organisation Capsana et le Grand prix d'excellence en transport de l'Association québécoise des transports dans la catégorie Mobilité durable.

Les autres prix soulignent la qualité de ses stratégies de communication. L'**Association des communicateurs municipaux du Québec** a attribué une Plume d'argent dans la catégorie Publications, 100 000 citoyens et plus, au Passeport de la relâche, lequel a attiré 4617 participants l'an dernier. Puis, la **Société québécoise des relations publiques** a retenu deux projets de Saint-Laurent pour ses prix d'excellence 2016. Le premier dans le volet tactique, catégorie Outils de communication, pour la série de quatre capsules animées « Saint-Laurent, toujours plus vert ». Le deuxième dans le volet stratégique, catégorie Programme externe de relations publiques, pour la campagne de communication entourant l'implantation de la collecte des matières organiques.

Notre **Bibliothèque du Boisé** a ajouté de nouvelles distinctions à sa liste, dont deux dans le cadre du **American Architecture Prize 2016**. Tout d'abord, le Prix platine dans la catégorie Architecture institutionnelle et le Prix bronze dans la catégorie Architecture culturelle. Récompensant les bâtiments publics les plus verts au Canada, le **Corporate Knights Magazine** lui a remis son prix Argent. Finalement, elle a reçu un prix honorifique dans le cadre des **Asia Pacific Interior Design Awards for Elite** et une mention Développement durable par l'Association des firmes de génie-conseil Québec.

Pour mieux servir la population, Saint-Laurent a mis à jour son application mobile et offre maintenant en ligne une **foire aux questions** et une base de données nommée Info-zonage. Aussi, le Bureau du citoyen est désormais ouvert jusqu'à 19 h le mercredi soir. Son équipe a d'ailleurs traité en 2016 un total de **72 028 requêtes et demandes d'information** de la part des résidents comparativement à **69 487 en 2015**.

Notre **Programme d'accès à l'égalité en emploi** a atteint ses objectifs pour la représentativité équitable des groupes visés au sein du personnel. En 2016, les femmes représentaient 40 % des embauches et les autres groupes visés, soit les personnes handicapées, autochtones ou issues de minorités visibles ou ethniques, 32 %.



L'implication des employés municipaux s'est d'ailleurs traduite par 204 donateurs à la **collecte de sang** au Centre des loisirs en mai. Ils ont également remis 12 476 \$ lors de la **campagne de souscription interne** au bénéfice d'œuvres caritatives. Ces dons incluaient des cotisations hebdomadaires sur la paie totalisant 6349 \$ pour Centraide.

En 2016, l'équipe du **vérificateur général de Montréal** a procédé à divers audits pour lesquels les arrondissements étaient tenus de fournir des renseignements. Saint-Laurent a été choisi pour l'un d'entre eux portant sur la gestion durable de l'eau. Le vérificateur général recommandait aux 19 arrondissements de mettre en place les mécanismes appropriés pour l'économie de l'eau potable, selon les dispositions réglementaires adoptées par l'Agglomération de Montréal. Avec l'objectif d'établir un plan d'action assurant le respect des règlements en vigueur, Saint-Laurent s'est engagé à mettre en place un comité de travail regroupant le Service de l'eau, la Direction des travaux publics et la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises.

Sur le plan des grands enjeux, l'administration laurentienne a poursuivi ses démarches pour positionner Saint-Laurent au cœur du **Réseau électrique métropolitain** annoncé en avril. Prévoyant six stations à Saint-Laurent, il offrira un accès plus rapide à divers secteurs névralgiques. Toujours pour améliorer les déplacements, le conseil a fait des démarches en vue

de réaliser son projet de **Véloroute**, un lien cyclable de 10 km dans l'axe de la ligne ferroviaire Deux-Montagnes. Rappelons aussi le lancement en mai de **Netlift**, une application de covoiturage intermodal. Né d'une collaboration avec les deux cégeps laurentiens, ce projet vise à améliorer les déplacements de quelque 2000 employés.

Les résidents ont été invités à participer au processus démocratique au cours de la démarche de consultation **Demain à Saint-Laurent** pendant le deuxième semestre de 2016. Cette démarche a mené à l'adoption simultanée le mois dernier de cinq plans sectoriels, qui orienteront notre administration pour les prochaines années. Une charrette d'idéation a aussi été tenue pour la création du corridor Cavendish-Laurin-Liesse. Celui-ci favorisera la faune et la flore laurentiennes, tout en proposant à la population un parcours récréatif où les transports actifs et collectifs seront privilégiés. Puis, un sondage a révélé que 90 % des lecteurs du Bulletin de Saint-Laurent s'en disaient satisfaits.

Enfin, en lien avec le **375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal**, nous dévoilons en juin le concept retenu pour la place Rodolphe-Rousseau, inaugurée dernièrement.

### Culture, sports et loisirs

En culture, sports et loisirs, Saint-Laurent a participé de nouveau en mars au volet Municipalités du **Défi 5/30 Équilibre** en offrant des activités thématiques et un concours pour les résidents.

Très active, la population de Saint-Laurent a bien profité des **activités sportives** qui lui proposées. Les 3356 inscriptions aux cours et formations aquatiques, les 5211 réservations de terrains de tennis et les 5155 participants aux hockey et patinage libres à l'aréna Raymond-Bourque en témoignent. Notre soutien à 19 clubs sportifs a ainsi permis d'offrir plus de 22 000 heures d'activités à leurs 5935 membres.

Nous avons d'ailleurs poursuivi l'amélioration de nos installations en lien avec les principes d'**accessibilité universelle** en terminant en décembre des travaux d'une valeur de 955 000 \$ à l'aréna Raymond-Bourque.

Les installations en libre-service sont aussi demeurées fort appréciées avec 24 089 visites de nos ronds de glace et patinoires extérieures, 131 877 de nos piscines et 1 175 087 de nos parcs. D'ailleurs, la **réfection des parcs** s'est poursuivie avec des investissements de **2,8 millions \$**. Les parcs Raymond-Lagacé et Philippe-Laheurte en ont bénéficié.

Autres faits saillants en sport, mentionnons la création d'un club de water-polo et la tenue de deux nouveaux tournois. Un à l'échelle régionale par le Club de judo Budokan et un à l'échelle provinciale par le Club de soccer, lequel a réuni 78 équipes dans le parc

Marcel-Laurin. Aussi, 2735 coureurs ont pris part à la Course Saint-Laurent.

Notre **programmation culturelle** a attiré 25 068 spectateurs en 2016. Quant au Centre d'exposition Lethbridge, ses cinq expositions ont reçu 4995 visiteurs.



Les ateliers culturels offerts au Centre des loisirs ont attiré 2173 participants, dont 808 dans la catégorie jeunesse. De plus en plus fréquenté, le **Centre préscolaire** a reçu 541 inscriptions.

En tout, notre programme de **campus estivaux** a accueilli 3481 participants, dont 84 enfants ayant des limitations fonctionnelles grâce au programme d'accompagnement en loisirs. Un nouveau camp « zéro déchet » a aussi été testé avec succès pendant l'été. Du côté de la programmation jeunesse, le Centre des ados a reçu 295 inscriptions, les Ados de St-Lo 2864 et le programme des terrains de jeu 6277.

Pour ce qui est de nos deux bibliothèques, elles ont attiré 6297 nouveaux abonnés et 608 160 visiteurs en plus de traiter plus de 791 000 prêts et renouvellements. Offrant de nombreuses activités, elles ont reçu, par exemple, 6476 tout-petits pour l'Heure du conte et 996 participants à ses formations numériques.

Aussi, la **Bibliothèque du Boisé** a lancé un service de prêt d'instruments de musique. De son côté, la **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent** a participé à l'événement Park(ing) day en transformant des cases de stationnement en salle de lecture et de jeu.

## Développement communautaire

Commençons la section Développement communautaire avec les récipiendaires de l'**Ordre des Grands Laurentiens**, qui reconnaît l'apport exceptionnel de citoyens, d'organismes et d'employés au mieux-être de la collectivité. Voici les lauréats 2016 :

- **Catégorie Citoyen** : Monsieur Michel Desbiens
- **Catégorie Organisation communautaire** : Le Carrefour jeunesse emploi Saint-Laurent
- **Catégorie Employé municipal** : Groupe intervenu lors d'un accident de travail
- **Catégorie Relève** : Madame Julie Gagné



En accord avec la nouvelle *Politique de soutien et de reconnaissance des organismes de Saint-Laurent*, dix-neuf organismes communautaires ont été accrédités et se sont partagé un soutien de 613 000 \$ pour les années 2017-2019.

Encore une fois, dix projets locaux ont reçu des subventions totalisant 242 374 \$ provenant de l'Entente administrative de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Du côté des aînés, douze organismes de loisirs ont récolté un total en 13 280 \$ en subventions au bénéfice de leurs 2335 membres. Aussi, notre Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social a offert une assistance à 99 personnes en difficulté.

D'autres actions ont été réalisées en lien avec nos démarches de Revitalisation urbaine intégrée des secteurs **Chameran-Lebeau** et **Hodge-Place Benoit**. Notons pour le premier le lancement du marché mobile du RELAIS laurentien et la publication de deux éditions du journal *Le Chameranais*. Saint-Laurent a aussi renouvelé son soutien à l'organisme *Rue action prévention jeunesse* à hauteur de 25 000 \$ pour son intervention de milieu dans le secteur. Quant au deuxième, la Ville et l'arrondissement y ont investi collectivement 204 818 \$. Des interventions se sont poursuivies en réussite scolaire, salubrité des logements, sécurité alimentaire et autres.

En 2016, le Magasin-partage de la rentrée a remis des fournitures scolaires à 295 enfants. Quant à l'**Épicerie de Noël**, elle a rejoint 395 familles grâce, notamment, à un soutien de 8000 \$ de l'arrondissement et à la collaboration d'employés municipaux. Aussi, le programme de socialisation dans un environnement francophone **Samedis ensoleillés** a accueilli 2708 jeunes participants.

Comme toujours, Saint-Laurent a souligné plusieurs thématiques rassembleuses, dont la Semaine d'actions contre le racisme. Durant cette dernière, le **Prix de l'harmonie interculturelle** a été remis à M<sup>me</sup> Katherine Rochon, conceptrice et animatrice des ateliers de création en art au Centre des femmes de Saint-Laurent.

## Développement économique

Sur le plan du développement économique, la forte vitalité et le dynamisme observés en 2015 se sont accentués en 2016. L'an dernier, Saint-Laurent comptait 4680 entreprises. En hausse d'environ 1 % comparativement à 2015, le nombre d'emplois atteignait 107 567. Aussi, 133 entreprises se sont installées sur le territoire, un nombre record pour les dernières années.

En 2016, les secteurs industriel et tertiaire-moteur comptaient 2652 entreprises à valeur ajoutée, soit 57 % des entreprises laurentiennes. Générant 74 % des emplois, elles ont investi un total de 845 millions \$. Cette hausse fulgurante de 22 % s'explique par la stabilisation de la base manufacturière. Parallèlement, le tertiaire-moteur, issu principalement du secteur des technologies de l'information et des communications, a connu une croissance continue, dont le manufacturier a profité pour amorcer son virage vers l'industrie 4.0.

Saint-Laurent étant reconnu pour la forte présence des manufacturiers, ses 623 entreprises ont injecté 405 millions \$, soit 48 % des investissements totaux l'an dernier. La construction de plusieurs bâtiments manufacturiers et d'importantes acquisitions d'équipements font de 2016 une année exceptionnelle.

Dans les filiales étrangères, le nombre d'emplois a grimpé de 18 027 à 21 110, une augmentation de 17 %. À hauteur de 380 millions \$, les investissements ont connu un bond de 67 %, une croissance attribuable notamment à ABB et Ericsson.



Pour mieux accompagner les entreprises, **Développement économique Saint-Laurent** a adopté un Plan stratégique 2016-2018, qui repose sur le manufacturier innovant. De plus, l'organisme a mis en place des groupes de travail réunissant de nombreux partenaires clés. Notons qu'il a aussi réalisé des interventions auprès de 505 entreprises. Ceci a permis de soutenir environ 293 millions \$ en investissements et de contribuer à la création de 3101 emplois. Outre ABB et Ericsson, les grands investisseurs en 2016 comptaient Green Cross Biotherapeutics et Vidéotron.

MOBA, le centre de gestion des déplacements, a poursuivi la promotion du transport durable dans les entreprises. En 2016, il a tenu des consultations auprès d'entrepreneurs, de commerçants et d'employés du secteur industriel pour la révision du Plan local de déplacements de l'arrondissement de Saint-Laurent. En résumé, la participation des entreprises aux programmes de MOBA a permis de retirer de la circulation 1553 voitures par jour. Ceci correspond à 12 millions de kilomètres non parcourus.

De son côté, la division Export Montréal Ouest a accompagné 91 entreprises contre 59 en 2015, en plus de réaliser 26 diagnostics à l'exportation et 32 projets structurants. Ses 15 séminaires de formation sur l'exportation ont rejoint 267 participants.

Enfin, le centre en économie numérique **Technohub** a multiplié les activités de maillage interentreprises, notamment avec L'Oréal et Québecor Numérique.

## Environnement et développement durable

En environnement et développement durable, Saint-Laurent a souligné les dix ans de conservation du boisé du parc Marcel-Laurin en annonçant la création de 10 oasis de biodiversité. Ceci concordait avec l'activité de nettoyage annuelle du boisé. En 2016, 38 bénévoles y ont ramassé 360 litres de déchets, 400 litres de matières recyclables et 60 litres de matières organiques.

La **certification ISO 14001** du Système de gestion environnementale a été maintenue pour l'année 2016-2017 dans les trois bâtiments déjà certifiés. Elle a de plus été accordée à nos deux bibliothèques.

C'est en 2016 que l'arrondissement a procédé aux inventaires corporatif et collectif des émissions de gaz à effet de serre, qui ont mené à l'élaboration de son **Plan local de réduction des émissions de gaz à effet de serre 2016-2020**.

L'implantation de la collecte des matières organiques a franchi une nouvelle étape avec la distribution de bacs bruns aux immeubles de cinq à huit logements. Désormais, 19 268 unités d'occupation ont accès à cette collecte, soit une augmentation de 6,6 %. À noter que celle-ci a également été implantée dans la plupart des bâtiments muni-

cipaux l'an dernier. Seulement à la mairie, les déchets collectés ont chuté de 160 tonnes en 2015 à 25 en 2016. Preuve du succès de ces mesures, le volume de matières organiques collectées sur le territoire a grimpé de 2766 tonnes en 2015 à 4421 en 2016. Ceci représente une augmentation de 86 %. De plus, 84 tonnes de compost fait à partir de ces matières ont été remises à 670 résidents lors de deux journées de distribution.



Conséquemment, les quantités de **déchets** récoltés ont chuté de 15 %, passant de 24 749 à 20 998 tonnes, alors que les **matières recyclables** ont légèrement augmenté avec 6473 tonnes contre 6325 l'an dernier. De même, les **résidus encombrants** ont atteint un nouveau sommet avec 1841 tonnes récoltées comparativement à 1630 en 2015. Et les deux journées de **collecte des résidus domestiques dangereux** ont permis de récupérer 14,71 tonnes de matières. Avec l'ouverture en juin de l'écocentre Saint-Laurent, la tendance à la baisse pour la collecte des déchets devrait se poursuivre pour la nouvelle année.

De son côté, l'Éco-quartier de Saint-Laurent a reçu 2532 visiteurs. Pendant la saison estivale, ses patrouilles bleue et verte ont sensibilisé un total de 3853 résidents sur divers sujets environnementaux. La patrouille des matières organiques a organisé des kiosques et des ateliers en plus d'effectuer des tournées de porte-à-porte, rejoignant 4511 résidents. De plus, un programme de subventions pour les couches lavables a été lancé.

En lien avec notre **Plan de foresterie urbaine**, le programme *Un enfant, un arbre* a mené à la plantation de 28 arbres au parc Bourbonnière. Dans l'optique de préserver la biodiversité, notre Direction des travaux publics a planté 657 arbres de 53 espèces différentes, soit 20 espèces de plus qu'en 2015. L'administration laurentienne a poursuivi sa lutte contre l'**agile du frêne** en traitant 1026 frênes publics et 1231 demandes de ramassage de branches. Un nouvel appel d'offres a été lancé au printemps afin de désigner un fournisseur de confiance pour le traitement des frênes privés et une séance d'information s'est tenue en juin à la Bibliothèque du Boisé.

Du côté des programmes existants, 62 propriétés privées ont participé à celui portant sur l'**enlèvement des graffitis** et huit écoles à **Mon école écolo**. Notre concours d'aménagements paysagers, **Maisons fleuries**, a reçu 611 inscriptions et, pour souligner ses 35 ans, un Prix de la biodiversité a été créé.

Saint-Laurent a continué sa promotion de la biodiversité avec ses activités éducatives comme l'Odysée du monarque et la Journée de la biodiversité auxquelles la population a participé en grand nombre.

## Habitation

Pour ce qui est de l'habitation, la **valeur des permis de construction** a atteint 166,3 millions \$ en 2016. Le secteur résidentiel a connu une belle remontée avec 79,4 millions \$ comparativement à 57,8 millions \$ en 2015. Quant à eux, les secteurs commercial et industriel ont fléchi avec 7 millions \$ et 38,7 millions \$ contre 9 millions \$ et 144,6 millions \$ en 2015. Cette année exceptionnelle avait été marquée, en effet, par l'annonce de plusieurs nouvelles constructions d'envergure réalisées en 2016.

La même période, le Comité consultatif d'urbanisme a traité 195 demandes. Il a, notamment, approuvé la construction de 152 nouvelles unités de condo faisant partie de trois grands projets d'habitations multifamiliales visant une certification LEED Argent. À ceci s'ajoutent 70 unités d'habitations unifamiliales isolées ou contiguës situées principalement dans les secteurs Bois-Franc et Nouveau Saint-Laurent. Soulignons qu'aux objectifs du comité s'ajoute depuis quelques années un souci de valoriser la canopée et de favoriser la biodiversité et le verdissement. Ainsi, le projet de l'école Laurentide a prévu le verdissement de sa cour par l'ajout de 33 arbres. Parmi les autres faits saillants du comité, rappelons l'approbation des projets industriels présentés par Sun Life Canada et Subaru et celui de la station de métro du Collège afin d'en améliorer l'accessibilité universelle.

Le projet de mise en valeur de l'**ensemble institutionnel de l'avenue Sainte-Croix** s'est poursuivi en collaboration avec plusieurs partenaires. Un énoncé patrimonial pour le secteur a, entre autres, été élaboré. L'équipe de l'Urbanisme a aussi réalisé plusieurs avancées concernant les secteurs de planification identifiés. Le développement de Bois-Franc et du Nouveau Saint-Laurent a gardé un bon rythme puisqu'un total de 210 logements y a été construit.



Finalement, le square Thérèse-Cadorette a été inauguré. Il s'agit à Saint-Laurent du premier lieu nommé à partir de Toponym'elles, une banque de noms de femmes créée par la Ville de Montréal.

## Sécurité publique

En sécurité publique, la **Patrouille de sécurité urbaine** a presque doublé le nombre de ses interventions, passant de 5580 en 2015 à 11 067 l'an dernier. Cette différence marquée est le résultat de l'implantation d'un nouveau logiciel de suivi des patrouilleurs, nous permettant désormais de compiler le nombre d'expulsions des parcs après l'heure de fermeture.

La patrouille a maintenu sa supervision des événements spéciaux et son implication au volet sécurité des démarches de revitalisation des secteurs Chaméran-Lebeau et Hodge-Place Benoit. Elle a, de



plus, collaboré avec le Service de sécurité incendie lors des deux opérations **Changement d'heure, changement de pile**. Ce faisant, 67 piles et 102 nouveaux avertisseurs de fumée ont été distribués.

La Patrouille de sécurité urbaine a également renouvelé son image et restauré sa flotte de véhicules, bonifiant ainsi sa visibilité sur le territoire.

## Transports et travaux publics

En ce qui a trait aux transports et travaux publics, les investissements en **réfection locale de chaussées, de trottoirs et de bordures** s'élevaient en 2016 à **1,7 million \$** pour l'arrondissement et à **5,9 millions \$** pour la Ville de Montréal. Quant aux projets comprenant aussi la réhabilitation ou la reconstruction de conduites d'aqueduc et d'égout, l'arrondissement et la Ville y ont injecté un total de **11,5 millions \$**. Les principaux chantiers touchaient les rues Ouimet, Saint-Germain et Gohier, de même que les boulevards Edouard-Laurin et Marcel-Laurin.



Les autres chantiers importants de la Ville comprenaient des investissements de **11 millions \$** pour le ruisseau Bertrand et l'Éco-campus Hubert-Reeves

De leur côté, les promoteurs ont effectué des travaux estimés à **2 millions \$** pour la réalisation de rues dans les nouveaux secteurs, dont Bois-Franc, Challenger Ouest et le domaine Leduc.

Saint-Laurent a entrepris plusieurs actions dans le cadre de son **Plan de transport local**, dont l'aménagement de **2,2 km** de voies cyclables. La Ville, quant à elle, a créé une piste cyclable longeant la voie ferrée du CN, entre le boulevard Toupin et la gare Bois-Franc.

Aussi, plusieurs dispositifs d'apaisement et de sécurisation de la circulation ont été implantés sur le territoire en plus d'une révision de la signalisation autour de six écoles. Rappelons, en terminant, la création en avril dernier de deux **zones de stationnement sur rue réservé aux résidents** à la suite d'études réalisées en 2016.

## Liste des contrats de plus de 25 000 \$

Voici qui complète la section sur nos réalisations. Avant de passer au bilan financier de l'année précédente, je souhaite déposer à l'instant la liste de tous les contrats de plus de 25 000 \$ qui ont été octroyés. La période de référence pour ceux-ci se situe entre le 1<sup>er</sup> août 2016 et le 31 juillet 2017.

## Données financières de 2016

Voyons maintenant les principales données financières pour l'an dernier. Ainsi, la **dotation budgétaire** de l'année financière 2016 s'élevait à 4 308 700 \$ pour les revenus et à 76 608 300 \$ pour les dépenses. Ceci correspondait à une enveloppe budgétaire transmise par la Ville de 59 985 700 \$, à laquelle s'ajoutaient un espace fiscal et une taxe locale totalisant 11 463 800 \$, de même qu'une affectation de surplus de 850 100 \$.

Grâce à une gestion rigoureuse, des économies dans plusieurs postes budgétaires ont permis de générer un surplus d'exploitation de 3,9 millions \$, en dépit des dépenses imprévues provoquées par un incendie aux Ateliers municipaux, et ce, avant les ajustements du central.

Le tableau suivant expose par activités les variations entre le budget original modifié et les résultats réels pour l'année 2016.

### États des activités financières

Exercice terminé le 31 décembre 2016

	Budget original	Budget modifié	Réel
<b>REVENUS ET DOTATION BUDGÉTAIRE</b>			
Enveloppe budgétaire de la Ville	59 985 700 \$	57 575 100 \$	57 575 100 \$
Espace fiscal et taxe locale	11 463 800 \$	11 463 800 \$	11 463 800 \$
Revenus de sources locales	4 308 700 \$	4 458 100 \$	3 629 100 \$
Affectation de surplus et fonds des parcs	850 100 \$	1 426 700 \$	1 426 700 \$
<b>Total de la dotation et des revenus locaux</b>	<b>76 608 300 \$</b>	<b>74 923 700 \$</b>	<b>74 094 700 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Administration générale	12 499 300 \$	12 322 700 \$	11 160 100 \$
Sécurité publique	1 837 300 \$	1 827 200 \$	1 736 400 \$
Transport	21 480 800 \$	20 264 700 \$	18 442 700 \$
Hygiène du milieu	6 212 900 \$	6 341 700 \$	6 083 600 \$
Santé et bien-être	1 288 700 \$	1 506 900 \$	1 323 900 \$
Aménagement, urbanisme et développement	4 859 600 \$	4 832 400 \$	4 619 200 \$
Loisirs et culture	28 429 700 \$	27 828 100 \$	26 812 000 \$
Soutien technique et matériel	0 \$	0 \$	-28 900 \$
<b>Total des dépenses</b>	<b>76 608 300 \$</b>	<b>74 923 700 \$</b>	<b>70 148 900 \$</b>
<b>EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS</b>			<b>3 945 800 \$</b>
Ajustements du central			
Subvention - Bibliothèque et ajustement			318 400 \$
Divers ajustements salariaux			156 900 \$
Divers ajustements - Autres familles de dépenses			26 800 \$
Divers ajustements - Revenus			43 800 \$
<b>Surplus de gestion 2016</b>			<b>4 491 700 \$</b>

### Programme triennal d'immobilisations 2016, 2017 et 2018

Dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations 2016, 2017 et 2018, nous avons réalisé en 2016 des investissements bruts de 16,7 millions \$. En voici quelques exemples :

Programme triennal d'immobilisations 2016	Budget
Projet de construction du Complexe sportif.	3,8 millions \$
Parc Philippe-Laheurte - Aménagement, butte, sentiers, boisé et bassin.	1,3 million \$
Aménagement du bassin du ruisseau Bertrand.	4 millions \$
Aménagement de l'Éco-campus Hubert-Reeves.	1,7 million \$
Aménagement de nouveaux parcs dans les quartiers en développement.	1,2 million \$
Réaménagement dans divers parcs de l'arrondissement, incluant la réfection de terrains de baseball, de gradins et de clôtures.	1 million \$
Réfection de bâtiments : remplacement du plancher au Centre des loisirs et de la fournaise à l'aréna Raymond-Bourque.	0,4 million \$
Réfection de trottoirs, de chaussées et de rues collectrices.	1,4 million \$
Programme de remplacement de véhicules et autres équipements.	1 million \$
Prolongement de la rue Percival-Reid.	0,4 million \$

## Aperçu de l'année 2017

### Indications préliminaires sur les états financiers de l'année 2017

Selon les indications préliminaires sur les états financiers de l'année 2017, la situation est actuellement favorable. Les résultats reposeront, encore une fois, en grande partie sur la quantité de précipitations reçues en automne.

### Projets en cours

Pour ce qui est de l'aperçu de l'année 2017, outre les projets prévus dans son Programme triennal d'immobilisations, l'administration laurentienne poursuit les projets suivants :

- Mise en œuvre des cinq plans sectoriels adoptés en août.
- Développement de l'Éco-campus Hubert-Reeves.
- Développement du Pôle de l'ouest en aéronautique.
- Revitalisation du secteur Hodge-Place Benoit.
- Planification de l'aménagement de la gare A-40 en lien avec le futur Réseau électrique métropolitain.
- Poursuite du projet de réaménagement du ruisseau Bertrand.
- Mise en valeur des principales portes d'entrée à l'arrondissement.
- Ajout de 6,3 kilomètres au réseau cyclable.
- Aménagement de nouveaux jardins communautaires.
- Préparation des célébrations du 125<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Laurent.

### Programme triennal d'immobilisations 2017, 2018 et 2019

Le Programme triennal d'immobilisations pour les années 2017, 2018 et 2019 correspond à un emprunt à la charge des contribuables de 28,9 millions \$.

Pour l'année en cours, une somme totalisant 45,7 millions \$ devrait être investie. Ceci comprendra un budget original de 9,6 millions \$, bonifié d'un financement au comptant de 7,9 millions \$. À ceci s'ajoutent un montant additionnel transféré par les services centraux de 2,3 millions \$ et un solde 2016 non dépensé de 25,9 millions \$, dont 12,4 millions \$ en provenance de la Ville de Montréal.

#### Voici les principaux projets du Programme triennal d'immobilisations en 2017 :

	Prévisions
Réfection complète de rues, aqueducs, égouts, trottoirs et chaussées et mesures découlant du Plan de transport local.	4,3 millions \$
Fin des travaux de construction du nouveau Complexe sportif.	5,3 millions \$
Aménagement de la place Rodolphe-Rousseau dans le cadre du 375 <sup>e</sup> anniversaire de Montréal.	0,7 million \$
Réfection de la piste d'athlétisme Ben-Leduc au parc Marcel-Laurin.	1,8 million \$
Réfection et aménagement de parcs et de terrains sportifs.	4,7 millions \$
Mise aux normes du chalet et de la piscine du parc Decelles.	2,8 millions \$
Aménagement de parcs et d'espaces verts dans les secteurs Bois-Franc et Nouveau Saint-Laurent.	3,6 millions \$
Réfection complète de la toiture du Centre des loisirs, rénovation majeure de l'aréna Raymond-Bourque et autres travaux dans divers bâtiments.	3,1 millions \$
Aménagement du ruisseau Bertrand et de l'Éco-campus Hubert-Reeves.	11,8 millions \$
Revitalisation intégrée (RUI) – Quartier Chaméran-Lebeau.	4,4 millions \$
Mise aux normes du mobilier d'éclairage.	1 million \$



## Projection pour l'année 2018

### Orientation générale du budget

Pour 2018, Saint-Laurent prépare un budget équilibré qui devra tenir compte de plusieurs contraintes. Outre une indexation des transferts consentis de seulement 1 % et une réduction équivalant à 2,5 % de la rémunération, l'administration laurentienne devra composer de nouveau avec la mise à jour des paramètres de la Réforme du financement des arrondissements, et ce, sans oublier les exigences du Plan quinquennal de main-d'œuvre.

### Programme triennal d'immobilisations 2018, 2019 et 2020

Le Programme triennal d'immobilisations pour les années 2018, 2019 et 2020 est en révision et sera déposé en même temps que le budget de fonctionnement de Saint-Laurent.

## Conclusion

Ceci conclut notre bilan pour l'année 2016. Au cours de cette période, l'administration laurentienne a redoublé d'efforts pour livrer d'importantes réalisations en 2017 comme le nouveau Complexe sportif de Saint-Laurent. Nous gardons maintenant le cap vers nos grands projets exprimés dans notre **Plan prioritaire 2018-2021** et nos orientations définies dans nos cinq plans sectoriels adoptés récemment.

Avec la croissance démographique remarquable de Saint-Laurent depuis plus d'une décennie, notre communauté vit une belle époque où la créativité et l'audace sont permises afin de trouver des solutions modernes à des problématiques modernes. Comment gérer les déplacements et les matières résiduelles d'une population grandissante? Comment y favoriser la mixité sociale? Comme encourager la participation des résidents et des grands acteurs à la vie démocratique? Comment soutenir le dynamisme économique de Saint-Laurent et consolider sa position stratégique au cœur de la région métropolitaine? Voilà quelques-uns des défis qui nous stimulent sur une base quotidienne.

Pour être à la hauteur des attentes de nos résidents, nous menons de front de grands chantiers qui prendront tout leur sens avec l'arrivée du Réseau électrique métropolitain. Ses six stations laurentiennes relieront entre elles des secteurs névralgiques de notre territoire comme le Campus Saint-Laurent du Technoparc et la future gare A-40. Ce train permettra aussi à nos résidents et à nos travailleurs de gagner en quelques minutes le centre-ville de Montréal ou tout autre secteur de l'île.

C'est notamment en vue de ce projet prioritaire pour l'essor économique de toute la région que nos équipes travaillent depuis plusieurs années à développer ce que nous appelons nos secteurs de planification détaillée. Dans le même but, nous avons convaincu la Ville d'appuyer la création d'un Pôle de l'ouest en aéronautique, lequel regroupe désormais quelque 340 000 emplois. Avec une égale ferveur, nous œuvrons à concrétiser le projet aussi ambitieux qu'exemplaire de l'Éco-campus Hubert-Reeves, un parc de hautes technologies unique au Canada destiné aux énergies vertes et propres.

À l'approche des célébrations du 125<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Laurent en 2018 – un autre rendez-vous qui nous dynamise –, nous pouvons tous nous féliciter du chemin parcouru! Saint-Laurent ne cesse de se transformer, de devenir meilleur! C'est donc avec fierté que nous regardons en arrière et avec autant d'enthousiasme que nous allons vers l'avant!

*Je vous remercie de votre attention et vous invite à nous contacter pour toute question sur l'un des sujets abordés.*

